

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет

Кафедра Иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Дроботушенко Е.В.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.Б.01.Иностранный язык в профессиональной деятельности

на 216 часа(ов), 6 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 13.04.01 – Теплоэнергетика и теплотехника

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом  
Министерства образования и науки Российской Федерации от  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Магистерская программа – Технология производства электрической и тепловой энергии  
(для набора 2021)

Форма обучения очная, заочная

## 1. Организационно-методический раздел

### 1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Дисциплина «Иностранный (английский) язык в профессиональной деятельности» предназначена для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению подготовки 13.04.01 Теплоэнергетика и теплотехника, профиль – Технология производства электрической и тепловой энергии.

Цель дисциплины – повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования; овладение студентами необходимым и достаточным уровнем владения деловым иностранным языком для решения социально-коммуникативных задач в области профессиональной и научной сфер деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для проведения научных исследований в заданной области.

Задачи изучения дисциплины:

- совершенствование умений и навыков устной и письменной речи, а также умения углубленно читать и понимать оригинальный английский текст по специальности;
- расширение словарного запаса студентов и интенсивная активизация лексических единиц, накопленных на предыдущих этапах обучения;
- развитие навыков технического перевода с английского языка на русский;
- формирование профессиональных знаний и умений, деловых качеств будущего магистра средствами иностранного языка;
- развитие коммуникативных навыков делового общения.

### 1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина «Иностранный (английский) язык в профессиональной деятельности» относится к обязательной части ФГОС ВО по направлению подготовки 13.04.01 Теплоэнергетика и теплотехника (квалификация (степень) «магистр»). Содержательно-методическая взаимосвязь с другими частями ООП Изучение данной дисциплины обеспечивает единство всех направлений базовой концепции обучения, организации курса, а также сопряжение критериев оценки, форм и инструментов контроля. Предполагается также учёт специфических целей и задач различных факультетов/отделений при разработке данного курса в зависимости от запроса выпускающих кафедр, а также дополнение основного курса курсами по выбору. Обучение профессиональному иностранному (английскому) языку проводится в тесной связи с изучаемыми профилирующими дисциплинами, а также с учетом будущей профессиональной деятельности магистра. Отличительными чертами программы языковой подготовки будущих магистров является профессионализация обучения.

### 1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 6 зачетных(ые) единиц(ы), 216 часов.

#### Очная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам		Всего часов
	1 семестр	2 семестр	
Общая трудоемкость			216
Аудиторные занятия, в т.ч.	0	0	0

лекционные (ЛК)	0	0	0
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	32	32	64
лабораторные (ЛР)	0	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	76	40	116
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)			

### Заочная форма

Виды занятий	Распределение по семестрам		Всего часов
	1 семестр	2 семестр	
Общая трудоемкость			216
Аудиторные занятия, в т.ч.	0	0	0
лекционные (ЛК)	0	0	0
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	8	8	16
лабораторные (ЛР)	0	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	100	64	164
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)			

## 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности

<p>УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК 4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.</p>	<p>Знать: лексику ИЯ в объеме необходимом для понимания неадаптированных технических текстов, основные грамматические структуры, необходимые для понимания и передачи содержания неадаптированных иноязычных текстов общей и профессиональной направленности Уметь: вести диалог довольно бегло и без подготовки, что позволяет регулярно и подолгу общаться с носителями языка без особых трудностей для обеих сторон; бегло, точно и эффективно говорить на разнообразные темы: общие, учебные, профессиональные; выбрать наиболее адекватное из имеющихся в его распоряжении средств языка для общения в нетипичных, трудных ситуациях; переключаться на другой регистр общения, гибко реагировать на изменения в теме, направленности, тоне разговора, при необходимости перефразировать высказывание. Владеть: навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке</p>
	<p>УК 4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.</p>	<p>Знать: лексику ИЯ в объеме необходимом для понимания неадаптированных технических текстов Уметь: корректно переводить различные виды технической литературы Владеть: навыками и правилами перевода технической литературы по специальности</p>
	<p>УК 4.3 Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации</p>	<p>Знать: лексику ИЯ в объеме необходимом для понимания неадаптированных технических текстов Уметь: понимать специальный язык в статьях и технических инструкциях, даже если эти тексты выходят за рамки профессиональной деятельности читающего; читать публикации в средствах массовой информации для получения сведений и понимать не стандартную переписку. Владеть: различными навыками речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо) на уровне необходимом для работы с информационными источниками</p>

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

### 3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
					ЛК	ПЗ (СЗ)	ЛР	
1	1.1	Talking about roles and responsibilities	Engineering	6		2		4
			Engineer career planning	6		2		4
			Modals, word combination deals with/concerned with	6		2		4
	1.2	Explaining how an organization works	Departments in an organization	6		2		4
	1.3	Control point	Oral answer	10		2		8
2	2.1	Job application	What is hiring?	6		2		4
			Jobs and experience	6		2		4
			Thermal Energy Company	6		2		4
			Efficiency in free engineering	6		2		4
			Job Satisfaction	6		2		4
	2.2	Control point	Oral answer	10		2		8
3	3.1	Professional communication	Communication at the working place	6		2		4
			Corporate citezenship	6		2		4
			Business meeting	6		2		4
			The role of a chairperson	6		2		4
	3.2	Control point	Oral answer	10		2		8
4	4.1	Professional activity object	A heat pump	4		2		2
			The internal combustion engine	4		2		2
			Conjugate heat exchange and hydrodynamics	4		2		2
			A heat pump system	4		2		2
	4.2	Control point	Oral answer	6		2		4

5	5.1	A coal-fired power plant	Process modeling and simulation	4		2		2
			Power Generation Model	4		2		2
			Boiler Combustion Model	4		2		2
	5.2	Control point	Oral answer	6		2		4
6	6.1	Energy analysis and efficiency improvement	Energy balance calculation	4		2		2
			Exergy balance calculation	4		2		2
	6.2	Control point	Oral answer	6		2		4
7	7.1	Performance of a thermal power plant	Functionality of a thermal power plant	4		2		2
			Boiler and steam turbine efficiency calculations	4		2		2
			Results of the system analysis and correctives actions	4		2		2
	7.2	Control point	Oral answer	6		2		4
Итого				180	0	64	0	116

### 3.1 Структура дисциплины для заочной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
					ЛК	ПЗ (СЗ)	ЛР	
1	1.1	Talking about roles and responsibilities	Engineering	16		2		14
2	2.1	Job application	Thermal Energy Company	16		2		14
	2.2	Control point	Oral answer	15				15
3	3.1	Professional communication	Business meeting	16		2		14
	3.2	Control point	Oral answer	17		2		15
4	4.1	Professional activity object	A heat pump system	10		2		8
	4.2	Control point	Oral answer	8				8
5	5.1	A coal-fired power plant	Boiler Combustion Model	10		2		8

	5.2	Control point	Oral answer	8				8
6	6.1	Energy analysis and efficiency improvement	Energy balance calculation	10		2		8
	6.2	Control point	Oral answer	8				8
7	7.1	Performance of a thermal power plant	Functionality of a thermal power plant	10		2		8
	7.2	Control point	Oral answer	8				8
Итого				152	0	16	0	136

### 3.4. Содержание разделов дисциплины

#### 3.4.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)	
				ОФО	ЗФО

#### 3.4.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)	
				ОФО	ЗФО
1	1.1	Talking about roles and responsibilities	Виды инженерных профессий, роль инженера в обществе	6	2
	1.2	Explaining how an organization works	Инженерная организация: структурные подразделения, их назначение и функционирование	2	
	1.3	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	2	
2	2.1	Job application	Найм на работу. Вакансии и опыт работы. Удовлетворенность работой. Тепловая энергетическая компания. Эффективность работы в инженерной компании	12	2
	2.2	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	2	
3	3.1	Professional communication	Общение на рабочем месте. Корпоративная этика. Деловые встречи. Роль руководителя в организации.	8	2
	3.2	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	2	2

4	4.1	Professional activity object	Тепловой насос. Двигатель внутреннего сгорания. Конъюгатный теплообмен и гидродинамика. Система работы теплового насоса.	8	2
	4.2	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	2	
5	5.1	A coal-fired power plant	Моделирование и имитация процессов. Модель генерации электроэнергии. Модель сжигания котла.	6	2
	5.2	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	2	
6	6.1	Energy analysis and efficiency improvement	Расчет энергетического баланса. Расчёт баланса электроэнергии	4	2
	6.2	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	2	
7	7.1	Performance of a thermal power plant	Функционирование тепловой электростанции. Расчеты эффективности котлов и паровых турбин. Результаты системного анализа и уточнения.	6	2
	7.2	Control Point	Контрольная точка предназначена для сдачи студентом учебного материала Перечень заданий в приложении ФОС	2	

### 3.4.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)	
				ОФО	ЗФО

### 3.6. Самостоятельная работа студентов

Модуль	Номер раздела	Содержание материала, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость (в часах)	
				ОФО	ЗФО
1	1.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	12	14

	1.2	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	4	14
	1.3	Повторение материала по теме	диалог, перевод, сообщение / доклад	8	14
2	2.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	20	14
	2.2	Повторение материала по теме	диалог, перевод, письменное творческое задание	8	15
3	3.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	12	14
	3.2	Повторение материала по теме	диалог, перевод, сообщение / доклад	8	15
4	4.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	8	8
	4.2	Повторение материала по теме	перевод, сообщение / доклад, аннотации	4	8
5	5.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	6	8
	5.2	Повторение материала по теме	перевод, реферат	4	8
6	6.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	4	8

	6.2	Повторение материала по теме	перевод, сообщение / доклад	4	8
7	7.1	Чтение и перевод текстов из учебников; выполнение упражнений к текстам из учебника; подбор дополнительного материала по теме.	упражнения, работа с электронными образовательными ресурсами	6	8
	7.2	Повторение материала по теме	перевод, реферат	4	8

#### 4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

#### [Фонд оценочных средств](#)

#### 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

##### 5.1. Основная литература

###### 5.1.1. Печатные издания

1. Агабекян, Игорь Петрович. Английский язык для студентов энергетических специальностей = English for Power Engineering Students: учеб.пособие / Агабекян Игорь Петрович. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2012. - 364 с. : ил. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-222-18881-1 : 329-00.
2. Железнякова, Г.А. Power Engineering [Текст]: учеб.пособие по англ. яз. для студ. энергетич. спец. / Г. А. Железнякова, В. И. Харчева. - Чита: ЗабГУ, 2017. - 253 с. – 11 ISBN 978-5-9293-1905-1 : 250-00.
3. Галкина, Анастасия Александровна. Английский язык для бакалавров электротехнических специальностей = Electricity and everything connected with it: учеб. пособие / Галкина Анастасия Александровна. - Ростов-на-Дону: Феникс, 2013. - 235 с.: ил. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-222-20230-2 : 242-20.

###### 5.1.2. Издания из ЭБС

4. Кохан, О. В. Английский язык для технических направлений : учебное пособие для прикладного бакалавриата / О. В. Кохан. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 185 с. — (Серия : Университеты России). — - ISBN 978-5-534-00538-7 : 63.88. <https://www.biblio-online.ru/book/7549B145-E106-4FC1-9239-6543AC45A610>
5. Куряева, Рауза Исмаиловна. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 1 : Учебное пособие / Р.И. Куряева - 6-е изд. - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 264. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-03523-0. - ISBN 978-5-534- 03524-7: 85.18. <https://www.biblio-online.ru/book/9A7ABDDD-609C-4900-ADEE-94854CF098F>
6. Куряева, Рауза Исмаиловна. Английский язык. Лексико-грамматическое пособие в 2 ч. Часть 2: Учебное пособие / Р.И. Куряева - 6-е изд. - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 259. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-03524-7. - ISBN 978-5-534- 03525-4 : 83.54. <https://www.biblio-online.ru/book/DAE42A43-B51E-4365-BF3D-9D16655B6006>
7. Коваленко, Ирина Юрьевна. Английский язык для инженеров : Учебник и практикум / Коваленко Ирина Юрьевна; Коваленко И.Ю. - М. : Издательство Юрайт, 2016. - 278. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-9916-4964-3 : 88.45. <https://www.biblio-online.ru/book/7E996291-2F79-4D32-AF78-971F541AA447>

##### 5.2. Дополнительная литература

### 5.2.1. Печатные издания

8. Полякова Татьяна Юрьевна. Достижения науки и техники XX века: учеб. пособие / Полякова Татьяна Юрьевна, Синявская Елена Васильевна, Селезнева Галина Александровна. - 3-е изд., стер. - М.: Высш. шк., 2009. - 287с. - ISBN 978-5-06-005670-9 : 261-68.
9. Бахчисарайцева, М.Э. Пособие по английскому языку: для старших курсов энергетических вузов / М. Э. Бахчисарайцева, В. А. Каширина, А. Ф. Антипова. - 3-е изд., перераб. - Москва :Высш. шк., 1983. - 159 с. : ил. - 0-30.
10. Krainov A.V. Professional English for Masters of Heat Power Engineering and Power Engineering Industry: course book. – Tomsk: TPU Publishing House, 2013.– 174 p. (библиотека кафедры)
11. Thermal Power Plants - Advanced Applications // Edited by Mohammad Rasul. – Published by InTech: Janeza Trdine 9, 51000 Rijeka, Croatia, 2013. – 186 p. – <http://dx.doi.org/10.5772/46240>

### 5.2.2. Издания из ЭБС

12. Филиппова, Маргарита Михайловна. Деловой английский язык: Учебник и практикум / Филиппова М.М. - 2-е изд. - М. : Издательство Юрайт, 2017. - 353. - (Бакалавр.Академический курс). - ISBN 978-5-534-00602-5 : 108.93. <https://www.biblio-online.ru/book/13127DE7-5C8E-4CEB-B3AD-03EBD2E8AC41>

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

[https://en.wikipedia.org/wiki/Power\\_engineering](https://en.wikipedia.org/wiki/Power_engineering)  
<http://encarta.msn.com/encyclopedia>  
[https://en.wikipedia.org/wiki/Technical\\_translation](https://en.wikipedia.org/wiki/Technical_translation)  
<https://ru-ru.facebook.com/ThermalPowerEngineering/>  
<http://freestudio21.com/technical-english/>  
<http://www.britannica.com/>  
<http://www.worldbusinessculture.com>  
<http://www.businesslink.gov.uk>  
<http://www.scholar.google.com>

## 6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения практических занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для промежуточной аттестации	
Учебные аудитории для текущей аттестации	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре
Помещение для самостоятельной работы	

## 8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Преподаватель, организуя деятельность обучающихся, должен работать в тесном единстве со студентами, опираясь на их самостоятельность, инициативу, творчество.

2. Необходимо осуществлять тесное взаимодействие преподавателей гуманитарных дисциплин с преподавателями профилирующих предметов, при этом основной целью такого взаимодействия будет обеспечение дисциплинарной и технологической преемственности, повышение уровня подготовки будущих специалистов.

3. Деятельность преподавателя должна быть целеустремленной, связанной с жизнью, профессиональной направленностью студентов. Такую деятельность нужно организовывать систематически, непрерывно, с учетом социальных и экономических изменений в обществе.

4. Формы и методы организации деятельности должны изменяться и усложняться, сочетаться с эмоциональными моментами.

Кроме того, следует помнить, что преподаватель – специалист, умеющий увлечь студентов, раскрыть перед ними трудный путь поиска своей профессиональной направленности, увлечь творческой деятельностью. В силу уникальности и неповторимости каждого человека любое педагогическое действие всегда оригинально, трудно предсказуемо, но оно опирается на признанные педагогические законы и закономерности, методические приемы и формы, которые должны быть известны каждому педагогу, и актуализированы в соответствующей учебно-воспитательной ситуации. На каждого субъекта педагогического процесса оказывают воздействие множество внешних и внутренних, объективных и субъективных факторов. Именно в этих условиях проявляются профессиональные и личностные качества преподавателя, который своими индивидуальными действиями может нейтрализовать негативное и углубить, умножить позитивное.

Разработчик/группа разработчиков: Каплина Светлана Евгеньевна, зав. кафедрой

**Рассмотрена на заседании кафедры  
(протокол от 31.08.2021 г. № 1)**

**Согласована с выпускающей кафедрой**

Заведующий кафедрой

---

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.